



# Anbauanleitung

Artikel-Nr. : 100Y089T  
 Produkt : Lenkungsämpfer  
 Fahrzeughersteller : Yamaha  
 Modell : YZF R6 2003 - 2005

Lenkungsämpfer montiert



## Stückliste:

1 Lenkungsämpfer, 70mm Hub	„A“	1 Aluminiumbuchse, Ø14 x 9	„G“
1 Gehäuseschelle Ø22,3mm	„B“	2 Sperrkantscheiben, Ø6,4 x Ø10	„H“
1 Rahmenhalter, Typ Y89	„C“	2 Schrauben M5 x 16	
1 Gabelbrückenhalter, Typ Y89	„D“	2 Schrauben M6 x 30	
1 Edelstahlbuchse mit Konus, Ø15 x 6	„E“	1 Schrauben M8 x 30	
1 O-Ring, 12x3mm	„F“	1 Schrauben M8 x 35	

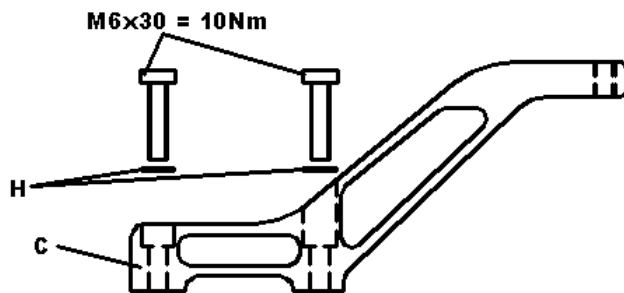
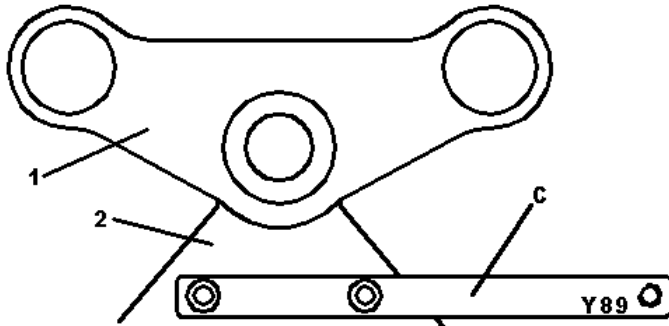
## **Prüfen sie die Lieferung auf Vollständigkeit**

**Wichtig:** Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkansschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

**Position der Gehäuseschelle**

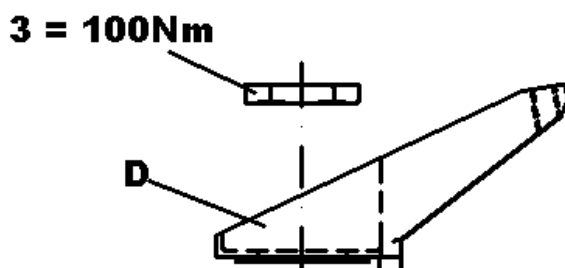
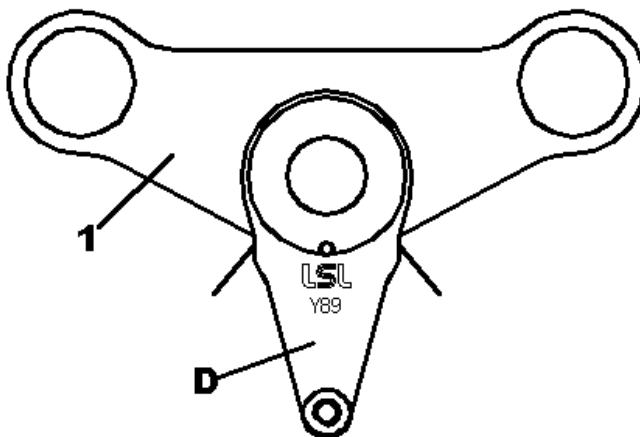
1. Befestigen sie die Gehäuseschelle (B) auf dem Lenkungsämpfer (A) wie abgebildet. Beachten sie unbedingt auch die Montagehinweise, die der Gehäuseschelle (B) beiliegen.

### Montage des Rahmenhalters



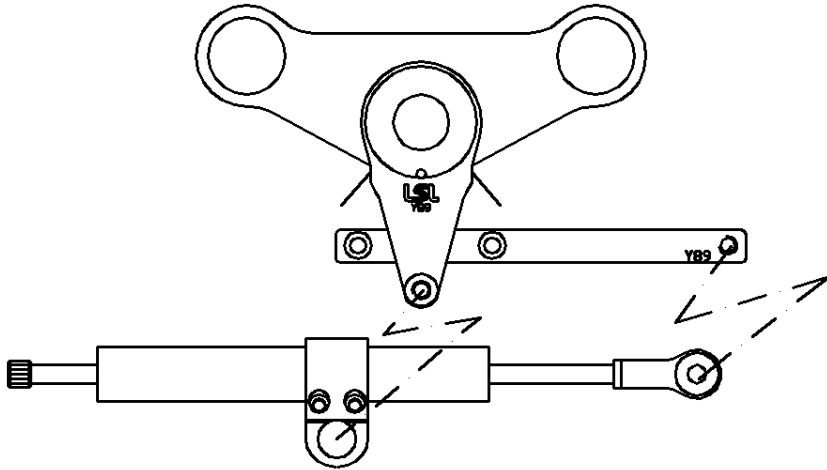
2. Montieren sie nun den Rahmenhalter (C) mit den Schrauben M6x30 und den U-Scheiben (H) wie abgebildet am Fahrzeugrahmen (2). Das Anzugsdrehmoment der Schrauben M6x30 beträgt 10Nm.

### Montage des Gabelbrückenhalters

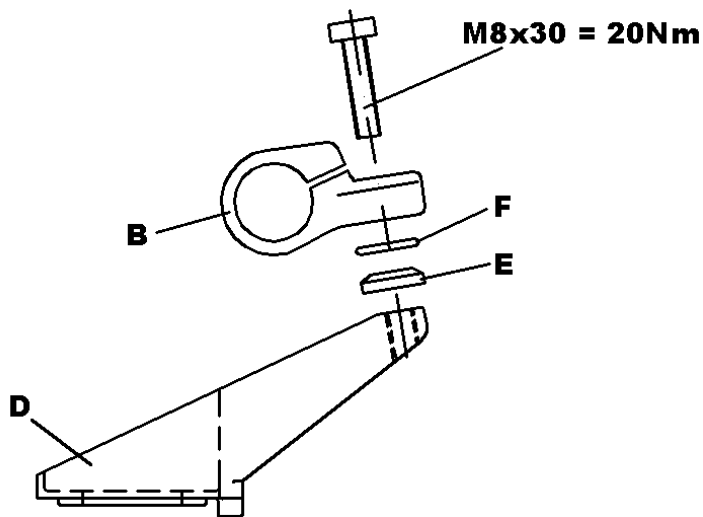


3. Montieren sie anschließend den Gabelbrückenhalter (D) mit der originalen Steuerkopfmutter (3) wie abgebildet auf der Gabelbrücke (1). Das Anzugsdrehmoment der Steuerkopfmutter (3) beträgt 100Nm. Verwenden sie nur möglichst schlanke Steck- oder Rohrschlüssel zur Montage der Steuerkopfmutter (3) um Kratzer am Gabelbrückenhalter (D) zu vermeiden.

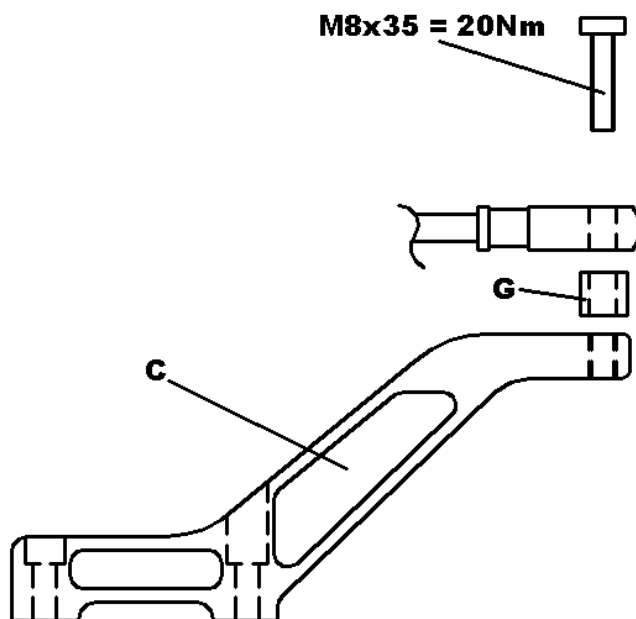
## Montage des Lenkungsämpfers



## Befestigung der Gehäuseschelle



## Befestigung der Kolbenstange



4. Befestigen sie zunächst die Gehäuseschelle (B) mit der Schraube M8x30, der konischen Edelstahlbuchse (E) und dem O-Ring (F) wie abgebildet auf dem Gabelbrückenhalter (D). Das Anzugsdrehmoment der Schraube M8x30 beträgt 20Nm.

5. Zum Schluß wird die Kolbenstange des Lenkungsämpfers mit der Schraube M8x35 und Buchse (G) wie abgebildet am Rahmenhalter (C) befestigt. Das Anzugsdrehmoment der Schraube M8x35 beträgt 20Nm.



**LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld**

**[www.lsl.eu](http://www.lsl.eu)**



# Fitting Instruction

Article-No. : **100Y089T**  
 Product : **Steering damper**  
 Manufacturer : **Yamaha**  
 Model : **YZF R6 2003 - 2005**

Mounted Steering damper



### Parts list:

- |                                     |     |                                  |     |
|-------------------------------------|-----|----------------------------------|-----|
| 1 steering damper, 70mm stroke      | „A“ | 1 aluminium bush, Ø14 x 9        | „G“ |
| 1 body clamp Ø22,3mm                | „B“ | 2 corrugated washers, Ø6,4 x Ø10 | „H“ |
| 1 frame bracket, type Y89           | „C“ | 2 bolts M5 x 16                  |     |
| 1 top yoke bracket, type Y89        | „D“ | 2 bolts M6 x 30                  |     |
| 1 stainless chamfered bush, Ø15 x 6 | „E“ | 1 bolt M8 x 30                   |     |
| 1 O-Ring, 12x3mm                    | „F“ | 1 bolt M8 x 35                   |     |

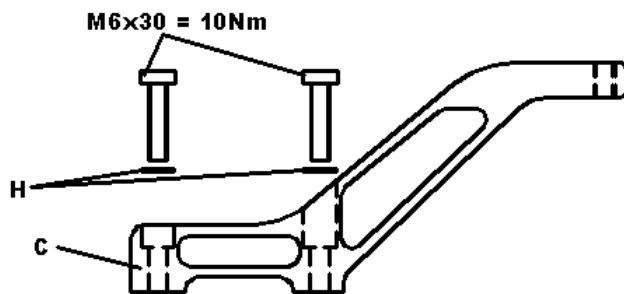
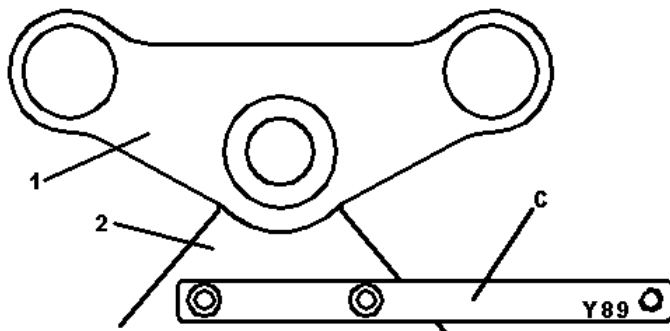
### **Check for completeness**

**Important!** If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop!  
 Start with lowest damping for first ride!

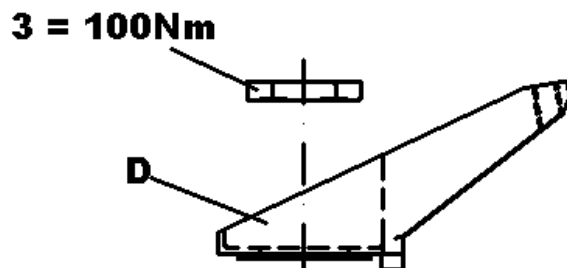
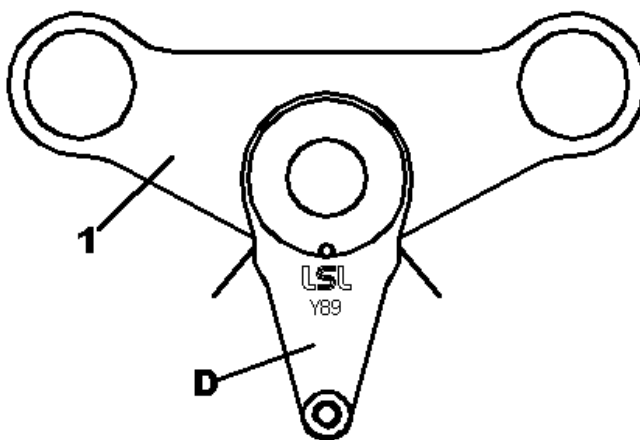
<b>Position of the body clamp</b>	
	<p>1. Fix body clamp (B) on the steering damper (A) as shown. Follow the fitting instruction that is attached to the body clamp (B).</p>

### Fitting the frame bracket



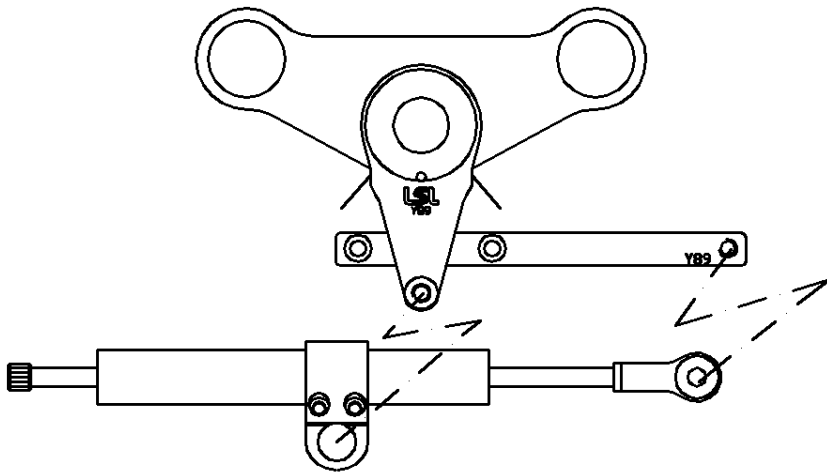
2. Mount the frame bracket (C) with bolts M6x30 and washers (H) on the frame (2) as shown.

### Fitting the top yoke bracket

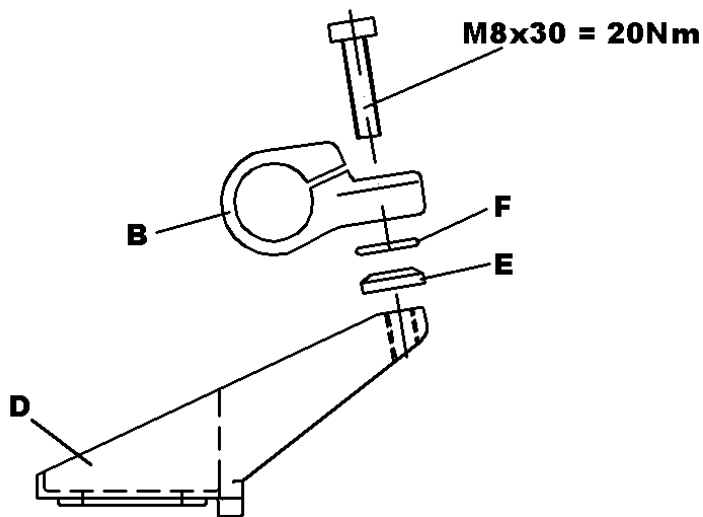


3. Now mount top yoke bracket (D) with original nut (3) on the top yoke (1) as shown. It's recommended to use a thin-walled socket wrench to avoid scratches on the bracket's inside (D) when tightening the nut (3).

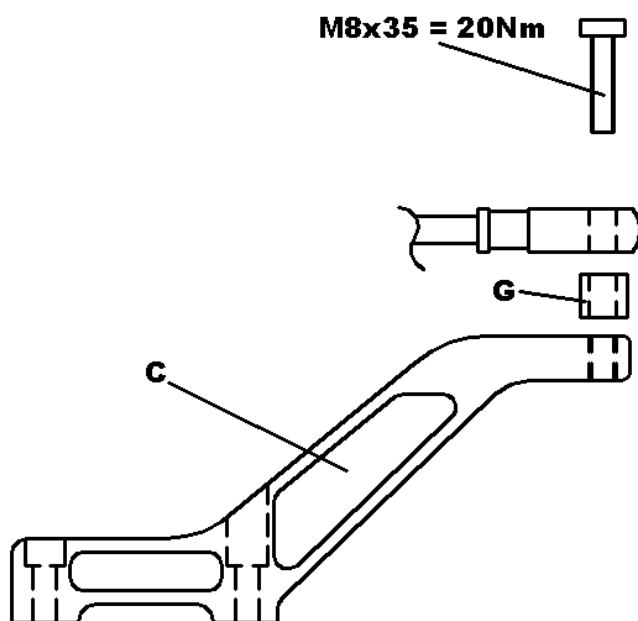
### Fitting the steering damper



### Fitting the body clamp



### Fitting the damper rod



4. Fit the body clamp first (B) with bolt M8x30, stainless chamfered bush (E) and O-Ring (F) on the top yoke bracket (D) as shown.

5. Then mount the damper rod with bolt M8x35 and bush (G) on the frame bracket (C) as shown.



**LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld**

**[www.lsl.eu](http://www.lsl.eu)**





# Instructions de Montage

N° article : **100Y089T**  
Produit : **Amortisseur de direction**  
Constructeur : **Yamaha**  
Model : **YZF R6 2003 - 2005**

## Montage de l'amortisseur de direction



### Composition:

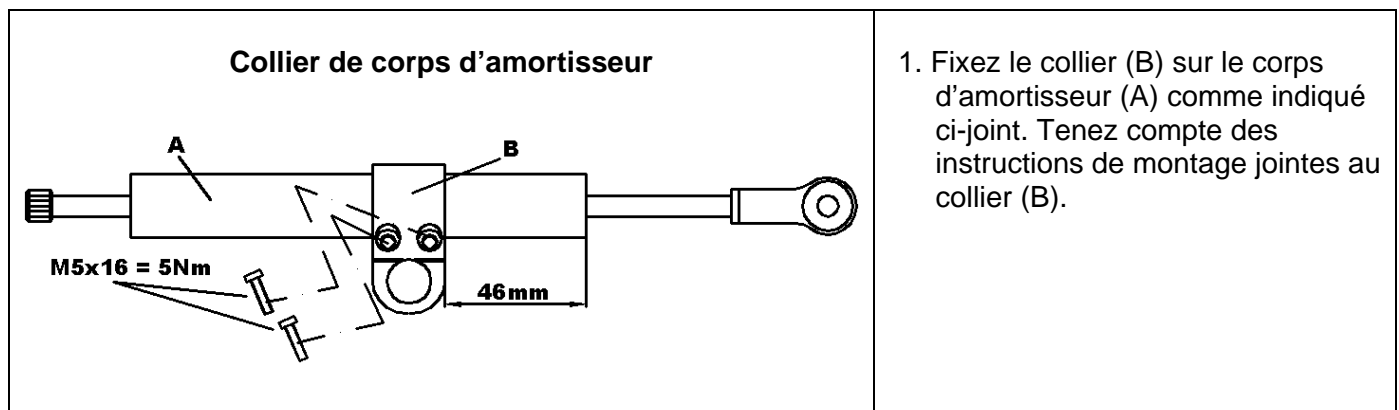
1 Amortisseur de direction, course 70mm	→ „A“	1 Entretoise, Ø 14 x 9	→ „G“
1 Collier de corps d'amortisseur Ø 22.3mm	→ „B“	2 Rondelles dentelée, Ø 6.4 x Ø10	→ „H“
1 Patte, type Y89	→ „C“	2 Vis M5 x 16	
1 Pièce de support, type Y89	→ „D“	2 Vis M6 x 30	
1 Douille biseautée, Ø15 x 6	→ „E“	1 Vis M8 x 30	
1 Joint torique, 12x3mm	→ „F“	1 Vis M8 x 35	

**Vérifiez si la livraison est complète !**

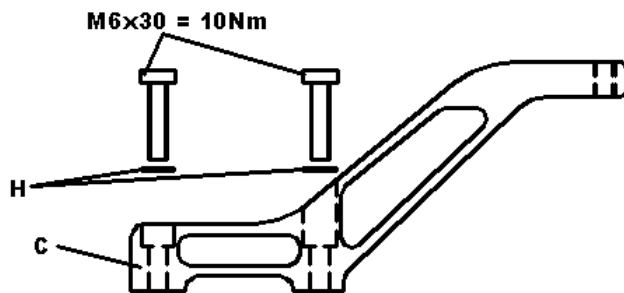
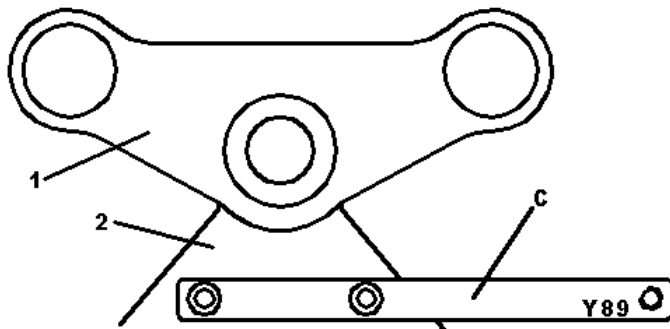
**Important:** Adressez-vous à un atelier spécialisé si vous n'êtes pas mécanicien.

Il est impératif que l'amortisseur de direction ne limite pas le braquage du guidon. L'amortisseur ne doit pas servir de butée. Ceci entraînerait l'endommagement de l'amortisseur de direction.

Contrôlez le serrage des vis après le montage et démarrez avec le réglage le plus faible de l'amortisseur de direction !

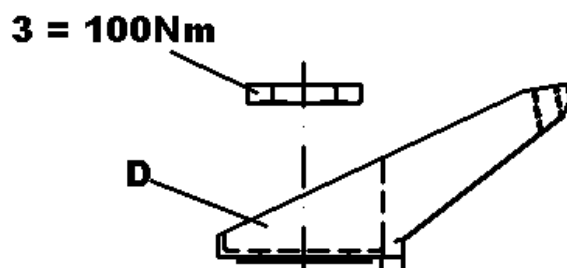
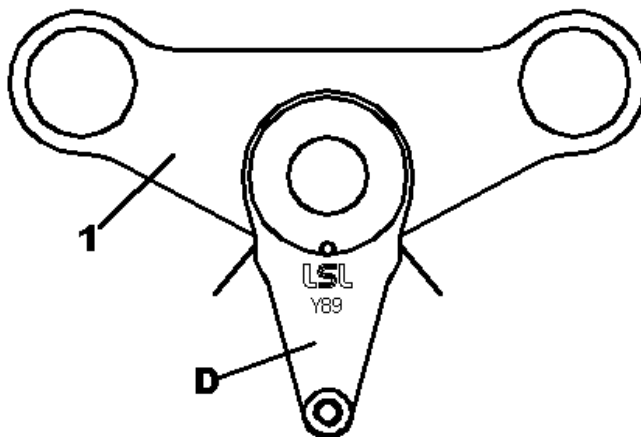


### Montage de la patte



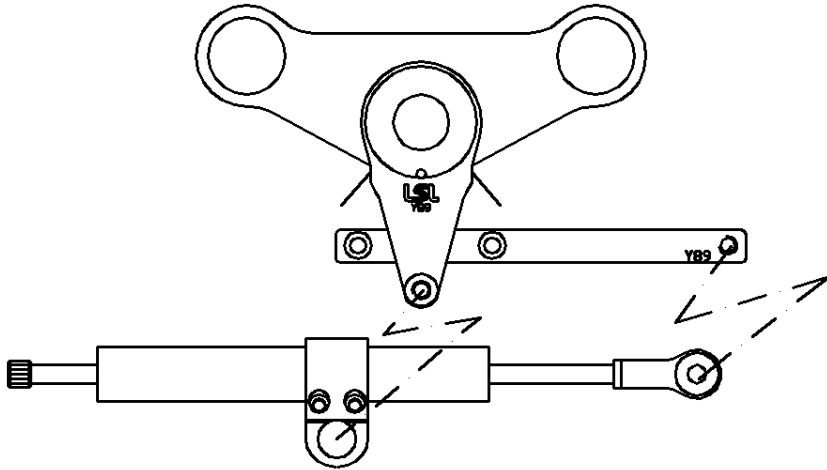
2. Fixez la patte (C) avec les vis M6x30 et les rondelles (H) au cadre du véhicule (2). Serrez les vis à un couple de 10Nm.

### Pièce de support

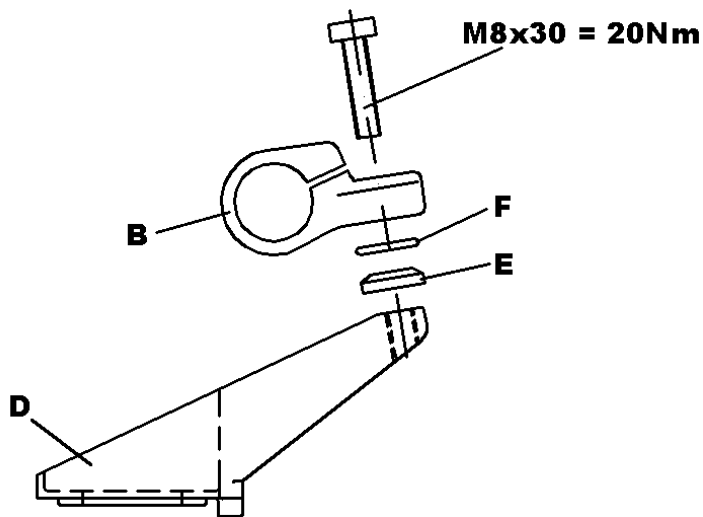


3. Posez la pièce de support corps d'amortisseur (D) avec l'écrou d'origine de la colonne d'origine de la fourche supérieure (3) sur le té de fourche supérieur (1). Serrez l'écrou (3) à un couple de 100Nm. Utilisez une clé mince pour le montage de l'écrou (3) afin d'éviter des rayures sur le té de fourche (D).

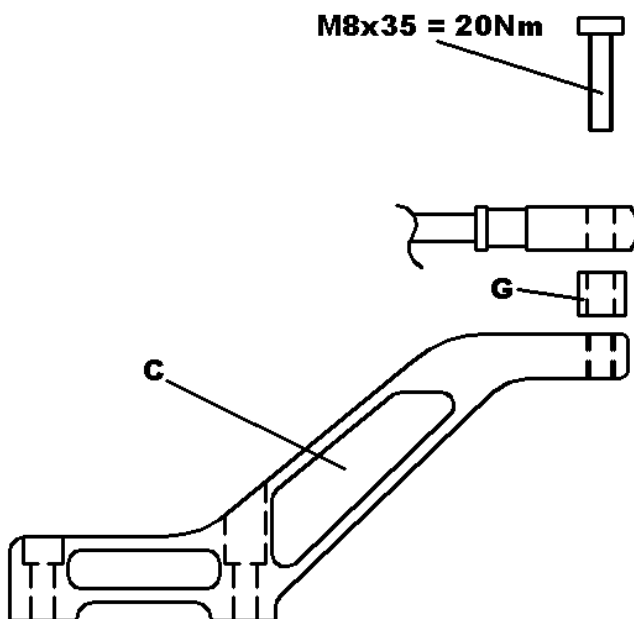
## Montage de l'amortisseur de direction



## Fixation du collier du corps de l'amortisseur



## Fixation de la tige d'amortisseur



4. Fixez le collier (B) avec la vis 8x30, la douille biseautée (E) et le joint torique (F) sur la pièce de support (D) du té de fourche. Serrez à un couple de 20Nm.

5. Posez sur l'extrémité de la patte support (C) l'entretoise (G) et la rotule de la tige de l'amortisseur. Serrez la vis M8x35 à un couple de 20Nm.



**LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld**

**[www.lsl.eu](http://www.lsl.eu)**